

# WAAJURIKƏBAGA TA KITABU **Kitabu faamucogo**

Ka kaja ni nin kitabu ta kuma dəw ye (1.1,12,16; 2.4-9; 12.9), məgə caman ta miiriya ra nin kitabu səbəbaga ye masace Sulemani ye. A səbəbaga kəni b'a yere təgə la ko «Waajurikəbaga.»

A be i n'a fə cəkərəba də lo min sigira ka miiri, ka jatemina ke a ta ko təməniniw na. A ka karan caman ke, ka hakiritigiyaba sərə; nka a k'a ye ko fən bəε be təmə i ko fənə: lənniya, ani naforo, ani məgə diyanyafənw, o bəε ye gbansan le ye. Adamaden ni a ta hakiritigiya bəε, ko caman be yi, a tə se ka o faamu; a tə se ka Ala ta kolatigeninw faamu. Wagati dəw ra a b'a ye i n'a fə kun yere tə adamaden ta dunujnalatige ra.

Waajurikəbaga nana min faamu, o ye ko adamaden tə se ka nafa foyi sərə ni Ala ma min di a ma.

Nin kitabu ta karan kunba ye ko adamaden ka kan k'a jigi la Ala kelenpe le kan. Ka bori naforo nə fə, walama ka naforo caman lajən, walama ka i yere səgə baara ra, walama ka i diyanyafənw sərə, o si tə foyi ye, ni i ma Ala sərə.

## **Kitabu kənəkow**

Adamaden ta dunujnalatige tə foyi ye (1-2)

Ko bəε ni a kewagati lo (3.1-8)

Ko bənbəri caman be ke dunuja kənə (3.9-11.6)

**Alanasiran le bε ko bεε ja (11.7-10)**

*Kuma damina*

<sup>1</sup> Nin ye Waajurikəbaga ta kuma ye, masacε  
Dawuda dence, min tun siginin bε Zeruzalemu:

*Dunupa ta kow si tε kokura ye*

<sup>2</sup> Gbansan, ani gbansan, ne Waajurikəbaga ko  
ten!

Gbansan, ani gbansan, fen bεε ye gbansan le ye!

<sup>3</sup> Adamaden bε nagban min bεε la a yεrε kan  
dugukolo kan yan,

a bε mun nafa le sɔrɔ o ra sa?

<sup>4</sup> Duruja dɔw bε taga, dɔw bε na olugu kɔ,  
nka dugukolo b'a nɔ ra tuma bεε.

<sup>5</sup> Tere bε bɔ, tere bε ben;  
o kɔ, a bε teliya ka sekɔ ka taga a bɔyɔrɔ ra tuun.

<sup>6</sup> Fɔjɔ bε fiye ka taga woroduguyanfan na,  
ka yεlema ka taga sahiliyanfan na.

A bε munumunu, ka munumunu,  
ka kɔsegi ka tεmε a tεmesirakɔrɔw fe tuun.

<sup>7</sup> Bajiw bεε bε woyo ka taga ke kɔgɔji ra,  
nka kɔgɔji tε fa ka ye.

Bajiw bε deri ka woyo ka taga fan min na,  
o bε woyo ka taga o fan kelen le ra tuma bεε.

<sup>8</sup> Sεge min bε danfεnw bεε kan,  
mɔgɔ da tε se ka o bεε nafo.

Naden tε fa fleri ra,  
toro fana tε wasa lamenni na.

<sup>9</sup> Ko minw tεmena kakɔrɔ, o ko kelenw le bε nana  
tuun,

ko minw kera kakɔrɔ, o ko kelenw le bε kera  
tuun,

ko si le tε kokura ye dugukolo kan yan.

**10** Hali ni məgə ka ko də ye, k'a fə ko:  
 «A fle, nin ko ye kokura ye!»,  
 i bəna taga a sərɔ ko o ko tun bə kəra kakɔrɔ  
 kabini wagatijan təməninw na.

**11** Ko minw təməna ka ban, an hakiri tə to o ra  
 tuun.  
 Ko minw fana bəna ke tuun,  
 kəfəməgɔw hakiri təna to o kow ra.

### *Adamaden ta hakiritigiya tə foyi ye*

**12** Ne Waajurikəbaga, ne kəra Izirayəli masacə  
 ye; ne signin tun bə Zeruzalemu. **13** Ko o ko  
 bə ke dunupa kənɔ, ne ka ne yere timinadiya  
 ka jininkari ke o kow bəε ra kelen kelen, k'a  
 səgesəge ni hakiritigiya ye. O ye səgəba də le ye,  
 Ala ka min doni la adamadenw kan.

**14** Ayiwa, ne k'a kɔrɔsi k'a ye ko baara o baara  
 bə ke dugukolo kan yan, ko o bəε ye gbansan le  
 ye; a bə i ko məgɔ min bə borira fəjɔ kɔ, ko a  
 b'a mina.

**15** Fen min kuturunin lo kakɔrɔ, o tə se ka lateren.  
 Fen min tə yi, o tə se ka jate.

**16** Ne k'a fə ne yere kənɔ ko: «A fle, minw  
 sigira masaya ra ne ja Zeruzalemu, ne ka ne ta  
 hakiritigiya bonya, k'a caya ka təmə olugu bəε ta  
 kan. Ne ka hakiritigiya ni lənniya caman sərɔ.»

**17** Ne ka ne yere timinadiya, janko k'a lən fen min  
 ye hakiritigiya ye, ani k'a lən fen min ye fatɔya  
 ni nalomanya ye. Nka ne nana a ye ko o kow bəε  
 fana bə i ko məgɔ min bə borira fəjɔ kɔ, ko a b'a  
 mina. Sabu,

**18** Hakiritigiyaba, jusukasiba!  
 Lənniya caman, səgə caman!

## 2

*Dununa ta fentigiya te foyi ye*

<sup>1</sup> Ne k'a fo ne yere kono ko: «Ayiwa, ne bena nagarikow ke k'a fle, ka kodimanw diyabo k'a fle.» Nka o bεε ye kogbansan le ye fana! <sup>2</sup> Ne ko: «Yereko ye nalomanya le ye, nagari te foyi ye!»

<sup>3</sup> O ko, ne k'a latige ne yere kono, ko ne bena to ne ta hakiritigiya sira kan, ka ne yere bla duvənmin na. Ne k'a latige ka ne yere bla fatɔya ra, janko k'a lɔn min ka fisa adamaden ma dugukolo kan yan, a ta dunupalatige wagati ra. <sup>4</sup> Ne ka baarabaw dabo. Ne ka bonw lɔ, ka rezənforow sene. <sup>5</sup> Ne ka nankow, ani yiriforow sene; ne ka yiridenta suguya bεε turu. <sup>6</sup> Ne ka jidingaw soġi ka yirimisenw sɔn ni o ji ye. <sup>7</sup> Ne ka jɔncew ni jɔnmusow san. Olugu ta denw fana worora ne ta so ka fara jɔn tɔw kan. Ka fara o bεε kan, misiw, ani sagaw, ani baw camanba tun bε ne fe; minw bεε tun sigira Zeruzalem̄u ne ja, ne borofenw cayara ka teme olugu bεε ta kan. <sup>8</sup> Ne ka warigbe ni sanin caman lajɛn, ka masace werew, ani jamana werew ta naforow fana lajɛn ka o bla ne yere ye. Ne ka dɔnkirilabaga cemanw ni a musomanw ta, dɔnkirila kama. Ne ka muso caman fana ta, o min ye cew diyanyakoba ye.

<sup>9</sup> O ra, ne ta fanga bonyara. Minw bεε tun temena ne ja Zeruzalem̄u, ne ta bonya tun temena olugu bεε ta kan. O bεε n'a ta, ne ta hakiritigiya ma bɔsi ne ra. <sup>10</sup> Ne nabɔra fən o fən fe, ne ma ne yere bari o si ra. Ne ma ne yere bari nagariko si ma. Ne ka ne ta baaraw bεε diyabo.

Ne ka nagari min soro, o le kera ne ta baaraw tōnō ye.

<sup>11</sup> O kɔ, ne boro ka baara minw ke, ani ne ka sege min ke ka o baaraw dafa, ne ka o jate mina. Ne k'a ye ko o bεε ye kogbansan le ye, i ko mɔgɔ min bε borira fɔnjɔ kɔ, ko a b'a mina. Nafa te foyi si le ra dugukolo kan yan.

### *Hakiritigi ni hakirintan be sa*

<sup>12</sup> O kɔ, ne ka jatemina ke, k'a lɔn hakiritigiya ye min ye, ani fatɔya ye min ye, ani nalomanya ye min ye; sabu mɔgɔ min bεna sigi masaya ra masace kɔ, o tigi bεna mun wεre le ke, ni min tun ma ke kakɔrɔ? <sup>13</sup> O bεε n'a ta, ne k'a ye ko nafa bε hakiritigiya ra ka tεmε nalomanya kan, i n'a fɔ nafa bε yeelen na ka tεmε dibi kan cogo min na.

<sup>14</sup> Hakiritigi na bε a tagayɔrɔ ra;  
nka hakirintan be tagama dibi le ra.

O bεε n'a ta, ne k'a kɔrɔsi fana k'a ye ko o mɔgɔ fla bεε laban ye kelen ye. <sup>15</sup> Ne k'a fɔ ne yere kɔnɔ ko: «Ko min bε se hakirintan ma, o le bεna se ne fana ma. O tuma, ne ta hakiritigiya nafa kera juman le ye sa?» O kosɔn ne k'a fɔ ne yere kɔnɔ ko nin fana ye kogbansan le ye. <sup>16</sup> Sabu mɔgɔw hakiri tεna to hakiritigi ra ka mεen ka tεmε hakirintan kan; ni wagati dɔ nana se fana, mɔgɔw bεna jina o fla bεε kɔ. Hakiritigi bε sa, hakirintan fana bε sa. Mun le ka o ke sa? <sup>17</sup> Ayiwa, o le kosɔn dunujia lɔgɔ bεε bɔra ne ra pewu, sabu fεn o fεn be ke dugukolo kan yan, o bεε gboyara ne ye; sabu a bεε ye kogbansan

le ye, i ko məgō min bε borira fɔjō kō, ko a b'a mina.

### *Adamadenw be səgən ta tɔnɔ le domu*

<sup>18</sup> O kosɔn ne tun bε səgera baara minw bεs ra dugukolo kan yan, ne ka o bεs kɔninya, sabu məgō min bəna na ne kō, ne bəna ne ta səge nafa bεs to ale le boro. <sup>19</sup> Jɔn k'a lɔn ni o tigi bəna ke hakiritigi ye, walama hakirintan? K'a sɔrɔ ne səgera ka baara min bεs ke ni hakiri ye dugukolo kan yan, ale le bəna o tigiya ta. Nin bεs ye kogbansan le ye fana. <sup>20</sup> A laban, ne ka səge min bεs ke baara ra dugukolo kan yan, ni ne miirira o ra, ne jusu bε kasi.

<sup>21</sup> Sabu məgō dɔ bε a ta baara ke ni hakiri ye, ani lɔnniya, ani timinadiya, ka na a borofɛn bεs to dɔ wərε boro, min m'a səge ke. O fana ye kogbansan dɔ le ye, ani kojuguba! <sup>22</sup> Adamaden b'a yere səge dugukolo kan yan ka baara min bεs ke, ani ka tɔɔrɔ min bεs la a yere kan, a bε mun nafa le sɔrɔ o bεs ra sa? <sup>23</sup> A bε a ta dununjalatige bεs ke səge le ra. A ta baara fana bε dɔ le fara a ta jusukasi kan. Hali su fε, a hakiri te sigi. Nin bεs ye kogbansan le ye fana.

<sup>24</sup> Foyi man fisa adamaden ma, fɔ ka domuni ke, ka min, ka i ta baara nafa diyabɔ. Nka ne k'a ye fana ko Ala le bε o ke məgō ye. <sup>25</sup> Jɔn le bε se ka domuni ke, ka nagari ni Ala m'a di i ma? <sup>26</sup> Sabu ni məgō min ko diyara Ala ye, Ala bε hakiritigiya ni lɔnniya ni nagari di o tigi le ma. Nka a b'a to jurumunkəbaga le ye səge ka baara ke k'a tɔnɔ lajɛn k'a bla Ala diyanyaməgō

ye. O fana ye kogbansan le ye, i ko mɔgɔ min bɛ borira fɔŋɔ kɔ, ko a b'a mina.

## 3

### *Ko bɛε n'a wagati lo*

- 1 Ko bɛε ni a kewagati lo,  
kətuma le bɛ ko bɛε ra dunuja kɔnɔ:
- 2 Worowagati bɛ yi, sawagati bɛ yi.  
Yiri turuwagati bɛ yi, yiri bɔnwigati bɛ yi.
- 3 Fagari wagati bɛ yi, flakɛri wagati bɛ yi.  
Bon ciwagati bɛ yi, bon lɔwagati bɛ yi.
- 4 Kasi wagati bɛ yi, yereko wagati bɛ yi.  
Sangakasi wagati bɛ yi, dɔnke wagati bɛ yi.
- 5 Kabakuruw firiwagati bɛ yi, kabakuruw  
cɛwagati bɛ yi.  
Ka boro mini nɔgɔn ma, o wagati bɛ yi, ka boro  
bɔ nɔgɔn na, o wagati bɛ yi.
- 6 Fen jiniwagati bɛ yi, a tunuwagati bɛ yi.  
Fen marawagati bɛ yi, a firiwagati bɛ yi.
- 7 Fani karanwagati bɛ yi, a faranwagati bɛ yi.  
Mɔgɔ jewagati bɛ yi, a kumawagati bɛ yi.
- 8 Kanuya wagati bɛ yi, kɔninya wagati bɛ yi.  
Kere wagati bɛ yi, hɛra wagati bɛ yi.

### *Ala le ye ko bɛε nabaga ye*

- 9 Baarakəbaga bɛ sɛgɛ min kɛ, a bɛ mun nafa  
le sɔrɔ o bɛε ra sa? 10 Ala ka baara min la  
adamadenw kan janko ka o sɛgɛ, ne ka o ko jate  
mina. 11 Ala bɛ fen bɛε kɛ k'a bɛn a wagati ma.  
A ka hali ko temeninw, ani ko nataw miiriya don  
adamaden jusukun na, k'a sɔrɔ adamaden tɛ se  
ka Ala ta baara cogo bɛε faamu, k'a ta a damina  
ra ka taga a bla a laban na. 12 O kosɔn ne k'a

ye ko foyi man fisa adamaden ma, fō ka nagari ani k'a yere janagbe dōrōn, k'a ta dunupalatigē diyabō. <sup>13</sup> Ni mōgō o mōgō bē domuni kē ka min, k'a ta baara tōnō diyabō, o tigi ka kan k'a lōn ko Ala le fana ka o di a ma. <sup>14</sup> Ne nana a faamu ko Ala bē fēn o fēn kē, o bē to a cogo ra tuma bē; foyi tē se ka fara a kan, foyi fana tē se ka bō a ra. Ala bē o kē janko adamadenw ye siran ale ja.

<sup>15</sup> Ko o ko bē kēra bi, i b'a sōrō o tun kēra kakōrō; fēn o fēn bēna kē kō fē, i b'a sōrō o tun bē kēra ka ban fōlōfōlō. Ala bē ko temeninw lasekō tuun.

### *Ala le bēna kiti tige*

<sup>16</sup> Ne ka ko wēre kōrōsi tuun dugukolo kan yan; ne k'a ye ko can tun ka kan ka fō yōrō min na, terenbariyakow le bē kēra o yōrō ra. Terenninya tun ka kan ka kē yōrō min na, terenbariyakow le bē kēra o yōrō ra. <sup>17</sup> O ra, ne k'a fō ne yere kōnō ko: Mōgō terennin fara mōgōjugu kan, Ala le bēna bēs ta kiti tige. Sabu fēn bēs ni a kewagati lo, ko bēs ni a ketuma lo.

### *Adamaden tē foyi ye*

<sup>18</sup> Ne k'a fō ne yere kōnō ko min ye adamadenw ye, ko Ala bē o kōrōbō le, janko k'a yira o ra ko olugu ni bēganw bēs ka kan. <sup>19</sup> Sabu adamaden laban ni bēgan laban bēs ye kelen ye. Adamaden bē sa, bēgan fana bē sa. Nin kelen le bē o bēs ra. Adamaden man fisa ni bēgan ye foyi le ra, sabu fēn bēs ye gbansan le ye. <sup>20</sup> O bēs bē taga yōrō kelen le ra. O bēs bōra bōgō le ra, o bēs bē sekō o bōgō kelen le ra fana. <sup>21</sup> Jōn le k'a

lən ni adamaden nin bε yεlən ka taga san fε le,  
walama ni began nin bε jigi dugukolo jukcərə le?

<sup>22</sup> O ra, ne k'a ye ko foyi man̄ fisa adamaden  
ma, fɔ k'a ta baara tɔnɔ diyabɔ dɔrɔn. A ninyɔrɔ  
ye o le ye, sabu jɔn le bεna ale lasekɔ dunupia ra  
yan tuun, janko a ye na a fλ min bε kera a kɔ fε  
yan?

## 4

### *Adamadenw ta tɔnɔcəgɔri*

<sup>1</sup> O kɔ, tɔnɔri minw bεs bε kera dugukolo kan  
yan, ne ka o fana kɔrɔsi. O bε mɔgɔ minw tɔnɔra,  
ne ka olugu naji bɔtɔ ye; nka mɔgɔ si te sɔrɔ ka  
o naji cε. Fanga bε o tɔnɔbagaw le boro; mɔgɔ  
si te sɔrɔ ka o naji cε. <sup>2</sup> O kosɔn ne k'a miiri k'a  
fɔ ko mɔgɔ minw sara ka ban, ko olugu ta ka di  
ka teme mɔgɔ janamanw kan, minw bε nin na.  
<sup>3</sup> Nka minw belen ta ka fisa ni a tɔ bεs ye, o ye  
mɔgɔ minw yere ma woro, kojugu minw bε ke  
dugukolo kan yan minw ma o dɔ ye.

### *Mɔgɔ ka kan ka baara ke ni hakiri ye*

<sup>4</sup> Ne k'a kɔrɔsi fana, k'a ye ko mɔgɔ b'a yere  
sεgε ka baara o baara ke k'a ja, a bε o bεs  
ke a mɔgɔlɔgɔn piangboya le kosɔn. O fana ye  
kogbansan le ye, i ko mɔgɔ min bε borira fɔjɔ  
kɔ, ko a b'a mina.

<sup>5</sup> Hakirintan kɔni bε sigi k'a boro fla mini nɔgɔn  
ma  
ka to k'a yere cεn.

<sup>6</sup> Nka ka borona kelen sɔrɔ, o ni lagansiya,  
o ka fisa sani i ye borona fla sɔrɔ, o ni nagban,  
ka to ka bori fɔjɔ kɔ, ko i b'a mina.

<sup>7</sup> Ne ka kogbansan dō wərə ye dugukolo kan yan. <sup>8</sup> Məgə dō fle nin ye, a kelen lo, məgə wərə tə ni a ye. Den t'a fe, balema t'a fe; nka a ta baara tə ban ka ye. A ja fana tə wasa naforo ra ka ye. «O tuma ne bə səgera ka nin baaraw bəs ke jəntigi le ye sa, ka ne yərə bari janagbəs bəs ma?» Nin fana ye kogbansan dō le ye, ani janasisiko dō.

### *Fla ka fisa ni kelen ye*

<sup>9</sup> Fla ka fisa ni kelen ye; sabu məgə fla ta baara tənə le bə caya. <sup>10</sup> O fla ra ni kelen ka ben, a təjəgən b'a lawuri. Nka məgə min bə a kelen na, bənə bə o tigi sərə, sabu ni a ka ben, məgə t'a fe min bə se k'a lawuri.

<sup>11</sup> O cogo ra fana, ni məgə fla ka la nəgən kərə, o bə nənə bə nəgən na. Nka ele min bə la i kelen na, ele bə se ka nənə bə i yərə ra cogo di?

<sup>12</sup> Ni məgə dō sera ce kelen na, ce fla bə se ka lə ka o tigi kənə. Juru min danna ni juruden saba ye, o tige man di de!

### *Masaya bonya te foyi ye*

<sup>13</sup> Denmisən fagantan hakiritigi, o ka fisa ni masacə dō ye min kərəra, nka hakirintan lo, a fana tə son ladiri ma tuun. <sup>14</sup> Hali ni a kəra ko o den bəra kasə le ra ka na sigi masaya ra, walama ni a fagantanman le worora, ka sərə ka na sigi masaya ra, o belen ka fisa.

<sup>15</sup> Ne k'a kərəsi k'a ye ko adamaden min o min bə janamanyara dugukolo kan yan, ko o bəs bə tugu o denmisən nəgən le kə, min sigira masaya ra masacə fələ nə ra. <sup>16</sup> Jama min bə o masacə kə, o jama hakeya tə se ka lən. Nka o bəs n'a

ta, məgə minw bəna na olugu kə fə, olugu təna ninsəndiya foyi sərə o masacə ta ko ra. Nin fana ye kogbansan də le ye, i ko məgə min bə borira fəjə kə ko a b'a mina.

### *Məgə ka kan k'a kumacogo kərəsi*

<sup>17</sup> Ni i bə don Ala ta batoso kənə, i ka kan ka i yərə kərəsi. I ye gbara ka mənni kə, o ka fisə, sani i ye taga hakirintanw ta saraka bə; sabu olugu t'a lən ko o bə kojugu le kəra.

## 5

<sup>1</sup> Ni i bə Ala ja kərə, i kana kərətə ka kuma; i kana teliya ka ko də miiri i jusu ra k'a fə, sabu Ala bə san fə, k'a sərə ele bə dugukolo kan yan le. O kosən, i ta kuma kana caya. <sup>2</sup> Hami caman le bə na ni sikow ye; məgə hakirintan fana bə lən a ta kuma caman le fə.

### *Ni i ka dajuru ta, i y'a dafa*

<sup>3</sup> Ni i ka dajuru ta Ala fə, i kana məen k'a dafa, sabu məgə hakirintan ko man di Ala ye. O kosən ni i ka dajuru ta, a dafa. <sup>4</sup> A ka fisə i kana dajuru ta, sani i ye a ta k'a sərə i təna a dafa. <sup>5</sup> I kana a to i da ye i bla jurumun na, ka n'a fə Ala ta ciraden ye ko: «Ne tun firira ka dajuru nin ta le!» Ni o kəra, Ala bəna dimi i kərə i darakuma kosən, ka i ta baara bəs cən i boro. <sup>6</sup> Ni sikow cayara ka temə, a laban te ke foyi ye. Ni kuma fana cayara ka temə, a laban bə ke kumalakolon ye. O kosən i ka kan ka siran Ala ja.

### *Fagamaw ta təjəri*

<sup>7</sup> Ni i k'a ye jamana də ra ko məgəw bə fagantanw təjəra, ka ban can ni terenninya ma,

o kana bara i ra; sabu fagama dɔ le bɛ dɔ kunna, nka fagama wərew le siginin bɛ olugu bɛɛ kunna.  
**8** K'a sɔrɔ dugukolo nafa ye bɛɛ ta le ye. Hali masace yere ta ko bɛɛ bɛ bɔ sene le ra.

*Naforo ye fən temeta le ye*

**9** Mɔgɔ o mɔgɔ bɛ warikanu, waritə o tigi wasaka ye. Mɔgɔ o mɔgɔ bɛ naforo kanu, o tigi ta sɔrɔta t'a wasa ka ye. Nin fana ye kogbansan dɔ le ye.

**10** Ni i borofənw cayara, o domubagaw fana bɛ caya. O tuma fentigi yere ta nafa ye juman le ye? A ja y'a ye dɔrɔn!

**11** Baarakəbaga ta sunɔgɔ ka di, hali ni a ka dɔɔnin dɔrɔn le sɔrɔ, walama ni a ka caman le sɔrɔ k'a domu. Nka waritigi ta wasa t'a to a ye sunɔgɔ.

**12** Ne ka kojuguba dɔ fana ye dugukolo kanyan: o ye naforotigi min bɛ naforo lajen k'a bla a yere ta halakiri kama. **13** O naforo bɛna cɛn kokolon dɔ le ra; hali ni o tigi nana den sɔrɔ, o den tena foyi sɔrɔ o naforo ra. **14** Adamaden fari lakolon le bɛ bɔ a bamuso kɔnɔ. A fari lakolon nana cogo min na, a fana bɛ sekɔ ka taga o cogo kelen le ra; a te taga ni a ta baara tɔnɔ si ye a yere boro. **15** Nin ye kojuguba dɔ le ye fana. Adamaden nana cogo min na, a fana bɛ taga ten le. O tuma, juman le kera ale ta nafa ye? A ta baara tɔnɔ bɛɛ tagara fɔŋɔ fe; **16** k'a sɔrɔ a k'a ta dunujnalatige bɛɛ ke janasisi le ra, ka tɔɔrɔ caman sɔnmina, ani jusukasi ni dimi.

**17** Nin bɛɛ ra, ne k'a ye ko min ka fisə, ani adamaden ta nafa bɛ min na, o ye ka domuni

ke, ka min; Ala ka wagati min di a ma, a ye a ta baara səge diyabō dugukolo kan yan o wagati kōnō. O le ye a ninyōrō ye. <sup>18</sup> Ni Ala fana ka naforo di mōgō o mōgō ma, k'a fentigiya, k'a to a tigi y'a diyabō, k'a nafa sōrō, ka nagari a ta baara kosōn, Ala le k'a di a ma. <sup>19</sup> O tigi tena sigi ka to ka miiri a ta dunupalatigē ra, sabu Ala b'a jusukun fa ni nagari ye.

## 6

### *Mōgō min te a borofenw diyabō*

<sup>1</sup> Kojugu dō wəre bē yi, ne ka min ye dugukolo kan yan, min bē digi adamadenw na kosebē: <sup>2</sup> Ala bē naforo di mōgō dō ma, k'a fentigiya, k'a bonya. Fen o fen ka di a nin ye, o si t'a desē. Nka Ala t'a to a ye o fenw diyabō. Mōgō wəre le bena o diyabō. Nin fana ye səge gbansan dō le ye, ani kojuguba. <sup>3</sup> Mōgō bē se ka den keme sōrō, ka sijan sōrō. Nka hali ni i ka sijan sōrō cogo o cogo, ni i ma se ka i ta dunupalatigē diyabō, ni i ma i tōgōra kaburu yērē sōrō, o tuma ne kōni ta miiriya ra, hali den min kōgobari worora, o ta ka fisā ni ele ta ye; <sup>4</sup> sabu ale worora gbansan cogo min na, a fana bē sekō dibi ra o cogo le ra, a tōgō fana bē to dibi ra yi. <sup>5</sup> A ja ma tere ye, a ma dunupa ko foyi si lōn. O kosōn ale belen laganfiyara ka temē tō kelen kan. <sup>6</sup> Ka san waga kelen sigiyōrōma fla sōrō, o bē mun le ja, ni i ma i borofenw si diyabō? Yala an bēs tena taga laban yōrō kelen le ra wa?

### *Adamaden ta wasabariya*

<sup>7</sup> Adamaden ta səgə bəε kun ye a da le ye; nka o bəε n'a ta, a tε fa ka ye.

<sup>8</sup> Nafa juman le bε hakiritigiya ra ka təmə hakirintanya kan? Hali ni fagantan k'a yεrε tagamacogo lən məgɔw cε ra, a bε mun nafa le sɔrɔ o ra?

<sup>9</sup> Məgɔ ja bε se ka fən min ye, o ka fisa ni fən dɔ wərε ye, i nin bε sama min kɔ, nka i ja t'a ye. Nka nin bəε ye kogbansan le ye, i ko məgɔ min bε borira fɔjɔ kɔ, ko a b'a mina.

### *Adamaden ta dunupalatige tε foyi ye*

<sup>10</sup> Fən min tun bε yi kakɔrɔ, tɔgɔ bε o ra ka ban. Adamaden ye min ye, an ka o lən; məgɔ min baraka ka bon ni i ta ye, i tε se ka o tigi sɔsɔ.

<sup>11</sup> Kuma caman ye kogbansan le ye. Məgɔ tε nafa foyi sɔrɔ a ra. <sup>12</sup> Adamaden ta dunupalatige tε foyi ye. A si ka dəgɔ, a bε təmə i ko suma bε tunu cogo min na. Fən min ka fisa adamaden ma, jɔn le ka o lən? Ko min bəna kε dugukolo kan ale kɔ fε, jɔntigi le bε se ka o fɔ a ye?

## 7

### *Fən min ka fisa*

<sup>1</sup> Tɔgɔnuman ka fisa ni turu kasadiman ye; məgɔ sawagati ka fisa ni i worowagati ye.

<sup>2</sup> Ka taga sangabon na,  
o ka fisa sani i ye taga, janagbebon na;  
sabu o yɔrɔ le ye bəε labanyɔrɔ ye;  
məgɔ janamanw fana ka kan ka o hakiri to o le  
ra.

<sup>3</sup> Nanasisi ka fisa ni yereko ye;  
sabu panasisi be mögo sön hakirijuman na.

<sup>4</sup> Hakiritigi ta miiriya be sangabon kono,  
nka hakirintan ta miiriya be panagbebonw le  
kono.

<sup>5</sup> Ka mögo hakiritigi ta ladirigbelenw lamen,  
o ka fisa ni mögo hakirintan ta mögonegekumaw  
lamenni ye.

<sup>6</sup> Naniyiri be mankan bo cogo min na tasuma ra  
daga jukorō,  
mögo hakirintan ta yereko kan be ten le.  
O fana ye kogbansan le ye.

<sup>7</sup> Mögotōjo be hakiritigi ke fatō ye,  
bonyafen be mögo kun yelema.

<sup>8</sup> Ko laban ka fisa ni a damina ye;  
sabari ka fisa ni yerebonya ye.

<sup>9</sup> I kana teliya ka dimi,  
sabu hakirintanw le be yaala ni dimi ye o boro  
jukorō tuma beε.

<sup>10</sup> I kana a fo ko: «Mun koson föl wagati tun ka  
fisa ni sisani wagati ye?»  
Sabu o nininkari te hakiritigiya sira ye.

<sup>11</sup> Hakiritigiya ni can beε ka kan;  
adamaden beε be nafa soro ale le ra.

**12** Hakiritigiya bε mɔgɔ sutara i ko wari bε mɔgɔ sutara cogo min na.

Nka nafa min bε hakiritigiya ra, o ye ko ni minw k'a sɔrɔ, a bε si di olugu ma.

**13** Ala ta baara kɔrɔsi!

A ka fεn min kuturunin dan, jɔn bε se ka o lateren?

**14** Ni hεra lon ka se, i ninsɔndiya!

Nka ni sεgε lon ka se, i miiri!

Sabu a fla bεε ye Ala nɔ le ye.

Min bεna adamaden sɔrɔ lon nataw ra, a tε se ka o lɔn.

### *Mɔgɔ ka kan ka hakiri sɔrɔ ko bεε ra*

**15** Ne ta dunujnalatige tε foyi ye, nka ne ka nin kow bεε ye. Mɔgɔ dɔw terennin lo, nka o bεε n'a ta, o bε sa, o tε sijan sɔrɔ; k'a sɔrɔ dɔw ka jugu, nka olugu bε sijan sɔrɔ.

**16** I kana i yεrε ke mɔgɔ terennin ye k'a dama temε, i kana a yira ko i ye hakiritigi ye k'a dama temε. Mun na i bε i yεrε halaki? **17** I kana ke mɔgɔjugu ye k'a dama temε, i kana ke hakirintan ye fana. Mun na i bεna a to i ye sa i sawagati ja?

**18** I ka kan ka nin ladiri fla bεε le jate mina; i kana a to a dɔ kelen ye bɔsi i ra. Mɔgɔ min bε siran Ala ja, o tigi bεna nin fεn fla bεε minacogo lɔn.

**19** Hakiritigiya bε hakiritigi baraka bonya ka temε hali dugu ja mɔgɔ ce tan kan.

**20** Mɔgɔ si te dugukolo kan, min terennin lo, ko a bε kojuman dɔrɔn le ke, ko a tε kojugu ke ka ye. **21** O kosɔn kuma minw bεε bε fɔ, i kana i toro lɔ ka o bεε lamɛn, ni o tε, i bεna a ye ko hali i

yεrε ta baaraden bε i dangara. <sup>22</sup> Sabu ele yεrε k'a lən i jusukun na ko i fana ka məgə təw danga sijaga caman.

<sup>23</sup> Ne ka nin kow bεε səgesəge ni hakiri ye. Ne tun ko: «Ne b'a fe ka hakiritigiya sɔrɔ!» Nka hakiritigiya yɔrɔ janyara ne ra. <sup>24</sup> Fen min lo, a yɔrɔ ka jan, a kɔrɔ ka dun, a ka dun. Jɔn le bε se k'a faamu sa?

<sup>25</sup> Ne ka ne yεrε timinadiya ni ne jusu bεε ye, janko ka hakiritigiya ni kow kəkun jate mina, k'a səgesəge, k'a lən; ne ka juguya, ani hakirintanya, ani nalomanya, ani fatɔya fana kun nini k'a lən.

<sup>26</sup> Ne ka fen dɔ ye min ka jugu ka təmə hali saya kan: muso min bε məgə mina i ko jan, min jusukun bε məgə don jɔ ra, ani min borow bε məgə siri i ko negejɔrɔkɔ. O muso ka jugu ka təmə hali saya kan. Ala ta məgɔnumanw bε bɔsi a boro. Nka jurumunkəbagaw bε to a boro.

<sup>27</sup> Waajurikəbaga ko: Ne ka kow səgesəge kelen kelen fɔ ka taga se a kun yεrε ma; ne ka min sɔrɔ, o le ye nin ye. <sup>28</sup> Nka hali bi ne bε fen kelen ninina, ne ma min sɔrɔ ban. Ne ka cε kelen sɔrɔ cε waga tan cε ra min ye cε ye, nka ne ma se ka hali muso kelen sɔrɔ musow bεε cε ra min ye muso ye. <sup>29</sup> O bεε n'a ta, ne ka min kelen sɔrɔ, o le ye nin ye: Ala ka adamadenw dan ka o ja, nka olugu yεrε le ka o ta kow gbεleya.

## 8

*An ye masaw mina ni hakiri ye*

<sup>1</sup> Jontigi le ye hakiritigi ye?

Jontigi le bε se ka kow kɔrɔ lən k'a fɔ?

Hakiritigiya bε mɔgɔ jada manamana,  
a bε mɔgɔ ta janasisi yelema k'a ke ninsɔndiya  
ye.

<sup>2</sup> Ne ko: Masace ta kumakan lamen,  
sabu i yere karira ka o le fɔ Ala ja kɔrɔ.

<sup>3</sup> I kana kɔrɔtɔ k'a fɔ ko i bε bɔ masace kɔrɔ.  
Ko min te kojuman ye, i kana i kun gbεleya ka  
don o ra,

sabu ni fen o fen ka masace diya, a bε o le ke.

<sup>4</sup> Mɔgɔ te masace ta kuma sɔsɔ.

Jontigi le bε se k'a fɔ a ma ko: «Mun na i ka nin  
kε?»

<sup>5</sup> Ni mɔgɔ min bε a ta kuma lamen, a ta kojugu  
tena se o tigi ma.

Mɔgɔ hakiritigi le ka ko kεtuma ni a kεcogo lɔn.

<sup>6</sup> Sabu kεtuma ni kεcogo le bε ko bεs ra.

Nka kojuguba dɔ le bε adamaden kan:

<sup>7</sup> ko min bεna ke kɔ fe, ale te se ka o lɔn.

Ko nataw bεna ke cogo min na, jɔn le bε se ka o  
fɔ a ye?

<sup>8</sup> Adamaden si ta nin te a yere ta ye,  
ko a b'a mara, janko lon dɔ ale kana sa.

Mɔgɔ si te se k'a salon bari.

Kere min lo, mɔgɔ te se ka bɔsi ka bɔ a ra.

Kojugukebaga ta kojugu fana te se k'a bɔsi.

### *Mɔgɔjugu labanko te ja*

<sup>9</sup> Ne ka nin bεs kɔrɔsi. Fen o fen bε ke  
dugukolo kan, ne ka o bεs jate mina. Wagati dɔw  
ra, mɔgɔ dɔw bε o fanga digi dɔw kan ka kojugu  
ke o ra.

<sup>10</sup> Ne k'a ye fana ko mɔgɔjuguw suw bε donna  
ka ja. O kɔ, mɔgɔw bε to ka don ka bɔ yɔrɔ  
saninman kɔnɔ, ka o tando dugu kɔnɔ, o tun ka

o ta kojuguw ke dugu min yere kono. O fana ye kogbansan do le ye.

<sup>11</sup> I n'a fo kojugu juru te sara kojugukəbaga ra joona, o koson adamaden jusukun fanin lo kojugu nege ra. <sup>12</sup> O bee n'a ta, hali ni kojugukəbaga ka kojugu ke sijaga kemə, ka sijan sorɔ cogo o cogo, ne koni k'a lon ko Alajasiranbagaw ta le ka di, sabu Alajasiran be olugu jusukun na. <sup>13</sup> Nka mogojugu ta tēna diya, a fana tēna sijan sorɔ; a bēna tēme i ko suma be tunu cogo min na, sabu Alajasiran te a jusukun na.

### *Mog̊o ka kan k'a ta wagati diyabɔ*

<sup>14</sup> Kogbansan do wēre be kera dununa kono tuun: tuma dōw, i b'a ye ko mogojugu ka kan ni ko min ye, o ko be taga ke mog̊o terennin le ra; mog̊o terennin fana ka kan ni min ye, mogojugu be o sorɔ. Ne ko, ko nin fana ye kogbansan do le ye.

<sup>15</sup> O koson ne ko, ko ninsondiya le nōgōn te, sabu foyi man fisa adamaden ma dugukolo kan yan, fo ka domuni ke, ka min, ani k'a yere ninsondiya. A ka kan ka o le ke k'a to a ta baara ra a ta dununalatige wagati kono; Ala ka o wagati le di a ma ko a y'a ke dugukolo kan.

<sup>16</sup> Ne ka ne yere timinadiya ka hakiritigiya sorɔ minke, ani adamaden be segeba min na dununa ra, k'a yere bari sunog̊o ra su ni tere, ne ka o jate mina minke, <sup>17</sup> o tuma ne ka Ala ta baara bee lajennin fl̄e; ko minw be ke dugukolo kan, mog̊o si te se ka o faamu. Hali ni mog̊o ka jiia k'a kɔrɔ nini cogo o cogo, a tēna se k'a kɔrɔ faamu. Hali

ni məgə hakiritigi dɔ le k'a fɔ ko ale k'a lɔn, i b'a sɔrɔ ko a te se k'a faamu.

## 9

### *Ko bεε be Ala le boro*

<sup>1</sup> Ayiwa, ne miirira nin kow bεε ra, k'a bεε səgesəge. Ne k'a ye ko məgə terenninw, ani məgə hakiritigiw ni o ta kewalew bεε bε Ala le boro. Adamaden bəna taga bən ni kanuya le ye a yere ja wa, walama kəninya wa, a te se ka o lɔn. <sup>2</sup> Kokelen le bε bεe sɔrɔ. Ko min bε məgə terennin sɔrɔ, o kelen le bε məgəjugu fana sɔrɔ; a bε məgəjuman ni məgə saninyanin sɔrɔ, a bε məgə saninyabari sɔrɔ; a bε sarakabəbaga sɔrɔ, a bε sarakabəbari sɔrɔ. Kokelen le bε məgəjuman ni məgəjugu sɔrɔ; minw bε kari, a bε olugu sɔrɔ, minw bε siran ka kari, a bε olugu sɔrɔ. <sup>3</sup> Ko minw bεε bε ke dugukolo kan, o kow bεε ra juguman ye nin ye: Kokelen le bε se adamaden bεε ma. Ka fara o kan, adamadenw jusukun fara kojugu ra; fatɔya fana bε o jusu ra o ta dunupalatige wagati ra. O kɔ, o bε sa ka taga fara suw kan. <sup>4</sup> Məgə min bε məgə janamanw ce ra, jigi bε o tigi fe. Wuru min janaman lo, o belen ka fisa ni jara su ye. <sup>5</sup> Məgə minw janaman lo, olugu k'a lɔn ko o bəna sa, nka suw te foyi lɔn tuun. Olugu ta sɔrɔta banna, sabu məgə si hakiri te to o ra tuun. <sup>6</sup> O ta kanuya o, o ta kəninya o, o ta celiya o, o bεε banna. Ko o ko bε ke dugukolo kan yan, o nin te o si ra tuun.

*Ala le bε ninsɔndiya di adamaden ma*

<sup>7</sup> Taga i ta domuni ke ni ninsɔndiya ye, ka i ta duvən min ni jusudiya ye, sabu i ta kewalew diyara Ala ye ka ban. <sup>8</sup> I ta fani dontaw ye gbe ka ja tuma bεε, turu kasadiman kana fɔn i kun na ka ye. <sup>9</sup> Ala ka wagati min di i ma ko i y'a ke dugukolo kan yan, i yere jnanagbe ni i ta muso kanunin ye o wagati bεε kɔnɔ; i ninyɔrɔ le ye o ye dunuja kɔnɔ yan, ka i to nin sεgeba ra dugukolo kan, sabu dunujalatige ye kogbansan le ye, adamaden be wagati min bεε ke o bεε ye gbansan le ye.

<sup>10</sup> Ni i boro ka fen o fen sɔrɔ k'a ke, ni i baraka be se, a ke! Sabu i be tagara yɔrɔ min na, min ye lahara ye, baara te yi, jatemina te yi, lɔnniya te yi, hakiritigiya te yi.

<sup>11</sup> Ne k'a ye fana ko dugukolo kan yan, ko minw sen ka teri bori ra, olugu le te kɔn ka se, mɔgɔ barakamanw le fana te se sɔrɔ kere ra, mɔgɔ hakiritigiw le te domuni sɔrɔ, mɔgɔ cegumanw le te naforo sɔrɔ, mɔgɔ kolɔnbagaw le fana te bonya sɔrɔ; sabu kunnadiya ni kunnagboya be se bεε le ma. <sup>12</sup> Adamaden fana te a ta wagati lɔn. A be i ko jεge be mina jɔ ra cogo min na, jɔ min be ke a sababu ye, walama i ko kɔnɔ be mina jan na cogo min na. Wagatijugu be adamaden fana sɔrɔ o cogo le ra; a be bara ka cun a kan k'a mina.

### *Hakiritigiya ka fisa ni cefariya ye*

<sup>13</sup> Ne ka nin hakiritigiyasira fana ye dugukolo kan; o kera koba ye ne ja na. <sup>14</sup> Dugu fitini dɔ tun be yi, o dugumɔgɔw tun man ca. Masacε barakaman dɔ nana o dugu kama. A ka dugu

lamini, k'a ta kərekəminanw ke ka dugu lamini.  
 15 Ce tun be o dugu kono, min tun ye fagantan ye, nka hakiritigi tun lo. Ale le ka dugu bosi ni a ta hakiritigiya ye. Nka mogo si hakiri ma na to o ce fagantan na tuun.

16 O koson ne koni ko:  
 Hakiritigiya ka fisa ni cefariya ye.  
 Nka mogo te fagantan ta hakiritigiya jate,  
 mogo te a ta kuma fana lamen.  
 17 Hakiritigi b'a kan jigi ka kuma min fo,  
 mogo ka kan ka o lamen ka teme hakirintanw  
 kuntigi ta perenkan kan.  
 18 Hakiritigiya ka fisa ni kerekemianw ye,  
 nka kojukuebaga kelen doren be se ka kojuman  
 caman cen.

## 10

### *Hakiritigiya nafa*

- 1 Limogosuw be turutigi ta turu cen k'a kasa gboya cogo min na,  
 o cogo ra nalomanya doonin doren be hakiritigiya cen; a be bonya bo mogo kan.
- 2 Mogo hakiritigi ta hakiri b'a lataga a borojuman fe,  
 nka hakirintan ta hakiri b'a lataga a borojugu le fe.
- 3 Hali ni hakirintan be tagama sira kan, hakiri t'a fe;  
 a b'a yira bee ra ko ale ye hakirintan le ye\*.

- 4 Ni fagama ka dimi i koro, i ye to i sigiyoro ra;

---

\* **10:3** 10.3 Nin kuma koro be se ka ke fana ko a b'a fo tow ma ko olugu ye hakirintanw ye.

sabu sabari bε kojuguba caman bari.

<sup>5</sup> Ne ka ko bənbari dɔ ye dugukolo kan,  
k'a kε i n'a fɔ jamana pnaməgə yere le firira o  
yɔrɔ ra:

<sup>6</sup> Lɔyɔrɔw bεe ra pumanmanw bε di hakirintan  
ma,  
ka mɔgɔsobew sigi olugu kɔ fe.

<sup>7</sup> Ne ka jɔnw yelənnin ye sow kan,  
k'a sɔrɔ fagamadenw bε tagamana o sen na i ko  
jɔnw.

<sup>8</sup> Mɔgɔ min bε dinga sogi, o tigi bəna ben a kɔnɔ;  
mɔgɔ min bε kogo ci, sa bəna o tigi kin.

<sup>9</sup> Mɔgɔ min bε kabakuruw lawuri, kabakuruw  
bəna o tigi mandimi,  
mɔgɔ min bε lɔgɔ ci, o tigi bε farati ra.

<sup>10</sup> Ni jende da gboyara, ni mɔgɔ m'a da diya,  
o tuma baarakəbaga le ka kan ka dɔ fara a  
baraka kan;

nka hakiritigiya b'a to baara bε ja.

<sup>11</sup> Ni sa ka mɔgɔ kin, sani sanegəbaga ye na sa  
negε,  
o tuma kun tε sanegəbaga ta baara ra tuun.

<sup>12</sup> Kuma min bε bɔ hakiritigi da ra, o ye neεma  
le ye;

nka hakirintan da le bε a yere halaki.

<sup>13</sup> A bε kuma damina nalomanya ra,  
ka taga a laban fatɔya juguman na.

<sup>14</sup> O bεe n'a ta, hakirintan ta kuma tε ban ka ye.

Adamaden tε ko nataw lɔn;  
 min fana bεna kε ale kɔ fε, jɔn le bε se ka o fo a  
 ye fana?

<sup>15</sup> Hakirintan ta baara b'a sεge gbansan;  
 a tε hali a ta dugu yεrε sira lɔn.

<sup>16</sup> Jamana min ta masacε ye denmisεn ye,  
 jamana min ta kuntigiw bε domunibaw damina  
 kabini sɔgɔma,  
 bɔnɔ bεna o jamana sɔrɔ.

<sup>17</sup> Nka jamana min ta masacε ye hɔrɔn ye,  
 min ta kuntigiw bε domuni kε a wagati ra ka  
 fanga sɔrɔ, nka o tε min ka fa,  
 o jamana kɔni ta jnana.

<sup>18</sup> Salibagatɔya le b'a to mɔgɔ ta bon sanfεyɔrɔ  
 bε ben;  
 ni i boro banna baara ma, sanji bε don i ta bon  
 na.

<sup>19</sup> Mɔgɔw bε domunibaw labεn ka o yεrε  
 jnagbε,  
 ka duven kε ka o yεrε ninsɔndiya,  
 wari fana bε o ta kow bεsε jnabɔ!

<sup>20</sup> I kana masacε danga hali i jusukun na.  
 I kana fangatigiw danga hali i sibon kɔnɔ;  
 sabu kɔnɔ dɔ bε se ka i kumakan ta ka taga ni a  
 ye,  
 danfεn kamantigi bε se ka taga o ko lakari yɔrɔ  
 bεsε.

# 11

*Jateminakojugu man ji ko bεε ra*

<sup>1</sup> I ta domuni firi ji kan,  
sabu ni wagati dō ka se, i bēna a sōrō tuun.  
<sup>2</sup> Dō di mōgō wolonfla ma, hali mōgō seegi yere  
ma;  
sabu kojugu min bēna ke dugukolo kan mōgō ma  
o lōn.

<sup>3</sup> Ni sankabaw ka fa ji ra,  
o bē sanji ben dugukolo kan;  
ni yiri ka ben woroduguyanfan na, walama  
sahiliyanfan na,  
ni a kōni ka ben yōrō min na, a bē to o yōrō le  
ra.

<sup>4</sup> Mōgō min bē to ka fōjō le jate mina, o tigi tēna  
danni ke.  
Ni mōgō min tora sankabaw fléri ra, o tigi tēna  
siman tīgē.

<sup>5</sup> Fōjō temesira ye, min ye ele te o lōn,  
denjenin farikolo bē labēn a bamuso kōnō cogo  
min na, i te o fana lōn;  
o cogo kelen na, Ala min ye fēn bēe kēbaga ye, i  
te se ka ale fana ta baara faamu.

<sup>6</sup> Sōgomada fē, i ta siman seri;  
fō ka taga wula se, i kana saliya don i yere ra,  
sabu min bēna ja walama min bēna cēn, i te o  
lon,  
ni a bēe le fana bēna ja wa, i te o lōn.

<sup>7</sup> Yeelen ye fēndiman ye;  
ka tere yeelen ye, o ka di mōgō ja ye.

<sup>8</sup> Ni mɔgɔ min ka sijan sɔrɔ, o tigi ye nagari o wagatiw kɔnɔ;  
 nka a ka kan k'a hakiri to a ra ko wagatijuguw fana bɛna caya.  
 Ko o ko bɛ kɛ, o bɛɛ ye kogbansan le ye.

*Denmisen ka kan ka hakiri sɔrɔ*

<sup>9</sup> Ele kanbelen, i nagari i ta denmisensa wagati ra.  
 I jusu diya i ta kanbelensa wagati ra.  
 Ni i ta miiriya ka se ko o ko ma,  
 ni i ja ka bɔ fɛn o fɛn fɛ, o kɛ.  
 Nka i ka kan k'a lɔn ko  
 kitilon na, Ala bɛna taga i jininka nin kow bɛɛ ra.  
<sup>10</sup> O kosɔn ko min bɛ na ni panasisi ye, o bɔ i ta miiriya ra;  
 ko min bɛ tɔɔrɔ lase i farikolo ma, i yere mabɔ o ra.  
 Sabu denmisensa bɛ teme i ko dugugbeda wagati.  
 Nin bɛɛ ye kogbansan le ye.

## 12

*Kɔrɔya tagamasiyεnω*

<sup>1</sup> O kosɔn i hakiri to i danbaga ra i ta kanbelensa wagati ra,  
 sani k'a to lonjuguw ye se,  
 sani k'a to sanw ye se,  
 san minw na i yere bɛna a fɔ ko: «Dununa lɔgɔ si tɛ ne ra tuun!»  
<sup>2</sup> I hakiri to i danbaga ra sani tere ye don dibi ra,  
 sani yeelen ye kɛ dibi ye,  
 sani karo ni lolow ye don dibi ra,

sani sankaba wərəw ye wuri ka na tuun sanji  
bennin kɔ fe\*.

**3** O wagati le ra, bon kɔrɔsibagaw bε yεreyεre,  
cε barakamanw bε kuturu,  
mugusibagaw bε mugusi lalɔ, sabu dɔ bɔra o ra;  
minw tun bε fleri ke finetiri fe, olugu ja bε fint†.

**4** Da minw tun yelenin bε ka bla sira kan, o daw  
bε datugu,  
mugusikan bε dɔgɔya,  
mɔgɔ bε kunu kɔnɔkasituma ra,  
dɔnkirilabagaw kan bε dɔgɔya‡.

**5** O wagati le ra, mɔgɔ bε siran fən kɔrɔtaninw  
ja,  
siraratagama jatige bε i sɔrɔ.  
Amandesun bε fiyeren bɔ,  
tɔn tε se ka pan kosebe tuun§,  
diya tε ke foyi si ra tuun;  
sabu lon dɔ adamaden bε taga a ta so kɔnɔ,  
a bəna to so min kɔnɔ wagati bεε.  
Ni o kera, kasibagaw bε to ka kasi siradaw ra.

---

\* **12:2** 12.2 Nin kumaw bεε ye saya tagamasiyenw le ye. † **12:3**  
12.3 Bon kɔrɔsibagaw, o ye mɔgɔ borow ye; ni kɔrɔya sera mɔgɔ  
ma, i borow bε to ka yεreyεre. Cε barakamanw, o ye senw ye.  
Mugusibagaw, o ye jinw ye. Minw bε fleri ke finetiri fe, o ye  
jadenw ye. ‡ **12:4** 12.4 Da minw tun yelenin bε, o ye mɔgɔ  
torow ye. Mugusikan, ani dɔnkirilabagaw, o ye mɔgɔ kumakan  
ye. § **12:5** 12.5 Amandesun ta fiyeren: o ye kunsigigbεw ye.  
Tɔn tε se ka pan: ni mɔgɔ kɔrɔra, i ta ko bεε bε sumaya.

**6** I hakiri to i danbaga ra, sani warigbəjuru ye  
tige,

sani sanindaga ye ci,

sani jurufiyə ye ci kələnda ra,

sani jibinəgə ye kari ka ben kələn kəno.

**7** I hakiri to i danbaga ra, sani bəgə ye sekə  
dugukolo ra,

i n'a fə a bəra dugukolo ra cogo min na,

ani sani adamaden nin ye sekə a dibaga Ala fə.

**8** Gbansan, ani gbansan,

ne Waajurikəbaga ko ten!

Fən bəε ye gbansan le ye!

### *Karan laban*

**9** Ayiwa, Waajurikəbaga tun ye hakiritigi ye;  
ka fara o kan, a ka məgəw karan a ta lənniya  
ra. A ka zana caman lamən, ka o segesəgə, ka o  
labən ka ja, ka o səbə. **10** Waajurikəbaga jijara  
ka kumajumanw le fə; a ka o kumaw səbə ka  
ja, ka kaja ni can yərə ye.

**11** Hakiritigiw ta kuma bə i ko negebere  
nunbənin; o bə o ta hakiritigiyakuma minw  
labən ka o səbə, o bə i ko nege min gbengbenna  
dugukolo ra. O kumaw bəε bəra kuntigi kelen le  
fə. **12** I yərə kərəsi, ne dence, i kana foyi fara a  
kan. Məgə bə se ka kitabu minw səbə, dan tə o  
ra; nka karan cayakojugu bə məgə segə.

**13** Ayiwa, min bəε fəra, o kumaw laban ye nin  
ye: Siran Ala ja, k'a ta kumakanw sira tagama.  
Adamaden ta ko bəε bə bə o le ra. **14** Sabu Ala  
bəna adamadenw ta kewalew bəε kititə tige, hali  
minw kera dogo ra, kopuman fara kojugu kan.

**Biblu Ala ta Kuma  
Jula: Biblu Ala ta Kuma Bible**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Julakan

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files

dated 29 Jan 2022

0c9588de-99ac-53f9-aa9b-6885106dcde8